

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI
Fakulta filozofická
Katedra románských jazyků

PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE
(Posudek vedoucího)

Práci předložil(a) student(ka): **Martina Simulíková**

Název práce: **L'analyse lexicologique d'un texte français**

Hodnotila : **PhDr. Helena Horová, Ph.D.**

1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl splněn): Autorka si vytkla za cíl vymezit na základě analýzy francouzských textů lexikologické jevy příznačné pro francouzský text. Cíl práce byl splněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.): Obsahově člení autorka práci na dvě hlavní části. V první, teoretické části, popisuje autorka teoretická východiska pro druhou, praktickou část. První část představuje jednotlivé lexikologické jevy. Při zpracování této části vycházela autorka především ze tří současných publikací francouzské lexikologie autorů Niklas-Salminenena, Lehmannové a Mortureuxové. V praktické části analyzovala autorka 8 francouzských textů. V rámci provedené analýzy aplikovala teoretické poznatky na konkrétní francouzské texty. První polovina textů je analyzována z hlediska lexikálních vztahů a druhá polovina z hlediska vývoje a tvoření slovní zásoby. Práci velmi vhodně zakončuje glosář klíčových výrazů. Přílohový materiál tvoří analyzované texty.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.): Formální úprava bakalářské práce je v pořádku. Citace a odkazy na použítou literaturu jsou uváděny správně. Práce je přehledná, logicky členěná do jednotlivých kapitol. Práce je psaná ve francouzštině a jazykový projev autorky je dobrý, bohužel jej kazí četné překlepy a gramatické chyby (např. str. 4: *des propriétés combinatoire*, s.9: *les mots s'opposent par son caractère*, str. 21: *on rencontre se phénomène* aj.).

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z bakalářské práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.): Předložená práce splňuje požadavky kladené na bakalářskou práci. Je třeba nicméně poznamenat, že zvolené téma by si zasloužilo hlubší zpracování zvláště teoretické části a také analýzu většího počtu textů. Popsané jevy v teoretické části jsou v praktické části sledovány nahodile, zvláště u druhé části analýzy zaměřené na vývoj slovní zásoby a tvoření slov autorka neuvedla, proč pro analýzu zvolila právě uvedené výrazy.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři): Mé připomínky a dotazy se týkají praktické části. Vysvětlete, proč jako příklad synonymie uvádíte na str. 27 trojici výrazů *depuis, intervenue, pendant*? Dále vysvětlete kritérium výběru analyzovaných výrazů v druhé polovině praktické části zaměřené na původ a tvoření slov.

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA
(výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl):

velmi dobře

Datum: 12.5.2012

Podpis:

